

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Master P 35 4x4

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer

EY

Lieferwagen

RENAULT

(2 Plätze / Radstand 3540 mm)

CH 3676 97

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette
vor Fahrgesteilnummer "VF6FC30A2."

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgesteilnummer rechts, im Einstieg auf Trittläche

Motor kennzeichen "B29" vorn, unten rechts am Motorblock (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeug AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug ---

Fahrgesteil

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung mechanisch

Getriebe mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar

Betriebsbremse *) hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder

Hilfsbremse 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Dauerbremse ---

2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrolllampe separat

Motor

Marke RENAULT Typ B 2 9

Reihe Takte 4

Bauart B Lage vorn

Treibstoff Wasser Anzahl Zylinder 4

Kühlung 1994 Hub 82

Bohrung 59 DIN bei U/min 5000

Hubraum 72,0 Steuer-PS 3750

Leistungs-kW 2 Töpfe 353x200x90 mm / 370x250x140 mm

Lärm-Standmessung CO 2,5 % bei 800 U/min dB/A bei U/min BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4 = D

Schalldämpfer ---

Abgasprüfung ---

Entstörung ---

Karosserie Kasten mit oder ohne Fenster

Anzahl Türen 2+1 bis 4+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten v Arm(B) h

Unterlegkeil --- Rückspiegel 2/beidseitig

Diebstahlsicherung ---

Anzahl Plätze t 2 v 2 M h

Masse innen aussen

Länge 3250 5640 Achsabstand 3840

Breite 1700 2000 Doppelachse v h

Höhe 1670 2426 Spurweite v h 1700

Ueberrang v h 750 930 Spurweite v h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile --- Spurkreis ϕ l 15100 r 15450

Gewichte vorn hinten total

Leergewicht 1200 740 1940

Nutzlast 545 1015 1560

Gesamtgewicht 1745 1755 3500

Fabrikgarantie 205 R 16 C 205 R 16 C

Reifengrösse 8 / 4,5 8 / 4,5

Ply / bar 2120 2120

Tragkraft 130 130

für V max 5 1/2 JK 16 Stahl

Feigen mech. Getriebe autom. Getriebe

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 1500/750 kg

Garantiertes Gesamtzuggewicht 1500 kg

Geprüfte Anhängelast 300 kg

Garantierte Dachlast 115

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller --- km/h

gemessen --- km/h bei U/min Motor Zapfwelle

| | | | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-----|---|---|----------------------|
| Ausrüstung | CR | (E) | | | |
| Fernlichter | CR | (E) | | | |
| Abblendlichter | A | (E) | | | |
| Standlichter | R-S1 | (E) | | | |
| Schlusslichter | R-S1 | (E) | | | |
| Bremslichter | 1 | (E) | s | h | 2a (E) |
| Richtungsblinker | v | | s | h | I (E) |
| Rückstrahler | v | | s | h | |
| Markierlichter | v | | s | h | |
| Nebelschlusslichter | 1/ B | (E) | | | |
| Zusätzliche Lichter | | | | | |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ separat Mitte | | | | |
| Scheibenwischer | 2/ Blatt | | | | mit/ohne Waschanlage |
| Warnvorrichtungen | KLAXON CH 5 0701 02 | | | | |
| | oder andere homologierte Modelle | | | | |

Angebefür den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|--------------------------------|----------------|--------------|
| Art des Fahrzeuges | <u>Lieferwagen</u> | | |
| Marke und Typ | <u>RENAULT Master P 35 4x4</u> | | |
| Typenscheinnummer | CH | <u>3676 97</u> | |
| Karosserie | <u>Kasten</u> | | |
| Plätze | total | <u>2</u> | vom <u>2</u> |
| Leergewicht | <u>1940</u> | Treibstoff | <u>B</u> |
| Nutzlast | <u>1560</u> | Steuer-PS | <u>10,16</u> |
| Gesamtgewicht | <u>3500</u> | Hubraum | <u>1994</u> |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Betriebsbremse : Kreiserteilung = 1.-Kreis= 1/2-Vorderachse / 2.-Kreis= 1/2-Vorderachse und Hinterachse.
- + Reifenvariante : 215 R 16 C, 8 PR, 2300 kg (4,5), V-max. 130 km/h.

 Ort und Datum der Prüfung
 Sta/PR

Pratteln, 07.09.83.

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master P 35 4x4
2 Pl./Achsabstand 3840 mm

CH 3676 97

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 1925 mm / aussen = 2688 mm

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 25 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorkennzeichen/-Typ : "J5R728" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionsblende unter Motor bis Mitte Getriebe.

Höchstgeschwindigkeit : 137 km/h

Reifen : für Vmax. 140 km/h (Speed-Index "N")

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) i-A | (H) Vorbeifahrt; dB/A | (J) Standmessung dB/A min-1 | (R) Bemerkungen |
|--------------|----------------|---------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------|
| J5R728 | m5, ZF S5-18/3 | 4,88 | 76,5 | 69,0 3750 | ab) |

Abgasemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) i-A | Emissionen in g/km | | | (N) Leerlauf | ATG-Nummer |
|--------------|--------------|---------|--------------------|--------|--------|---------------|------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | CO min-1 | |
| | | | | | | | |

Rauchemissionen

| (E) Motortyp | (O) nach BAV Anhang 3 | | | (O+P) nach ECE-24 | | | bei | min-1 |
|--------------|-----------------------|-----|-------|-------------------|-----|-------|-----|-------|
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | |
| | | | | | | | | |

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

| | | | |
|--|---|--|---|
| A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison | B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T | C Typ Modell Type Modèle Master P 35 4x4 (2 Plätze / Radstand 3840) | D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 97 |
|--|---|--|---|

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boite de vitesses | G i-Achse i-essieu | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A | J Stanomessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1 | R Bemerkungen Remarques |
|--|---|---------------------------------|--|--|--------------------------------------|
| 829 | m5 | 5,86 | 78,0 | 72,0 3750 | ab) |

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boite de vitesses | G i-Achse i-essieu | K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO | L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC | M NO | N Leerlauf Ralenti CO min-1 | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--|--|---------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 829 | m5 | 5,86 | — | — | — | 2,5 800 | |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 07.09.83.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation